

## D BEDIENUNGSANLEITUNG

Vielen Dank für den Kauf dieses Druckkammertreibers. Die Modelle ED-60T und ED-100T sind, in Kombination mit passenden Druckkammerhörnern wie z. B. EH-310, EH-400 und EH-560, für den Einsatz in ELA-Beschallungsanlagen konzipiert. Die Treiber sind mit einem Übertrager für 70-V- bzw. 100-V-Anlagen ausgestattet, können aber auch direkt an niederohmige Verstärkerausgänge (16  $\Omega$ ) angeschlossen werden. Die Leistungsanpassung erfolgt über einen Drehschalter. Die Treiber werden über ein 35-mm-Standardgewinde am Druckkammerhorn montiert und sind für Außeninstallationen verwendbar (IP 44). Die Installation muss durch Fachpersonal erfolgen. Bitte lesen Sie vor der Verwendung des Produkts diese Anleitung. Sie enthält wichtige Hinweise für den korrekten Betrieb. Bewahren Sie diese Anleitung für weiteren Gebrauch auf.



### SICHERHEITSHINWEISE

- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich gemäß den hier gegebenen Vorgaben. Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung verursacht werden, erlischt die Gewährleistung. Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen.
- Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung und es erlischt die Gewährleistung.
- Aus Sicherheitsgründen ist das eigenmächtige Umbauen oder Verändern des Produkts nicht gestattet und hat den Verfall der Garantieleistung zur Folge.
- Das Produkt ist kein Spielzeug. Halten Sie es vor Kindern fern. Lassen Sie Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen.
- Das Produkt entspricht Schutzart IP44 und kann im Außenbereich eingesetzt werden. Tauchen Sie es aber nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, dadurch wird es zerstört.
- Schützen Sie das Produkt vor extremer Hitze und Kälte. Der ideale Temperaturbereich liegt bei -20 bis +50°C.
- Halten Sie bei der Verlegung der Lautsprecherleitungen einen Abstand von einigen Metern zu Störquellen (z. B. Dimmer, Lichtschalter) ein, da Lautsprecherleitungen elektrische Störungen auffangen können.
- Das Produkt muss sicher befestigt sein und darf nicht herunterfallen können. Durch ein Herabfallen von Lautsprechern können ernsthafte Personenschäden verursacht werden. Es sind die gesetzlichen, nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten.
- Bei gewerblicher Nutzung sind die landesspezifischen Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaften für elektrische Anlagen und Betriebsmittel unbedingt zu beachten.
- Die in den technischen Daten angegebenen Werte für Impedanz und Leistung müssen mit den Daten des angeschlossenen Verstärkers übereinstimmen. Ansonsten kann es zu Beschädigungen der Lautsprecher oder des Verstärkers kommen. Die Gesamtimpedanz der angeschlossenen Lautsprecher darf die Minimalimpedanz des Verstärkers nicht unterschreiten.
- Das Produkt ist bis auf eine gelegentliche Reinigung wartungsfrei. Zur Reinigung eignet sich ein angefeuchtetes Tuch.
- Öffnen Sie das Produkt nicht. Wenn das Produkt nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert oder Schäden aufweist, nehmen Sie es bitte außer Betrieb und kontaktieren Ihren Fachhändler. Niemals selbst Reparaturen durchführen.

### UMWELTSCHUTZ

 Übergeben Sie das Produkt am Ende der Nutzungsdauer zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb. Geräte,  die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder die zuständige örtliche Behörde.

## ELEKTRISCHER ANSCHLUSS



Im Betrieb liegt berührungsgefährliche Spannung bis 100 V an den Anschlüssen an. Der Anschluss darf nur durch Fachpersonal erfolgen. Achten Sie auf die Belastung des ELA-Verstärkers durch die Lautsprecher. Eine Überlastung kann den Verstärker beschädigen! Die Summe der Leistungen aller angeschlossenen Lautsprecher darf die Verstärkerleistung nicht überschreiten.

- Schrauben Sie den Druckkammertreiber über sein 35-mm-Gewinde an die Rückseite des Druckkammerhorns an.
- Schließen Sie den Treiber polungsrichtig an den Lautsprecherausgang eines 70- bzw. 100-V-Verstärkers an.
- Alternativ kann der Treiber auch an einen niederohmigen Verstärkerausgang angeschlossen werden.
- Stellen Sie mit dem Drehschalter die gewünschte Nennleistung ein.
- Verwenden Sie niemals die Position 81,5  $\Omega$  (ED-60T) bzw. 50  $\Omega$  (ED-100T), wenn Sie den Treiber in einer 70- bzw. 100-V-Anlage betreiben. Treiber und Verstärker könnten beschädigt werden.
- Achten Sie beim Anschluss von mehreren Druckkammerhörnern darauf, dass die Hörner alle gleich gepolt werden und dass der ELA-Verstärker nicht überlastet wird.

### TECHNISCHE DATEN

Anschluss: ..... 70 V, 100 V oder 16 Ohm  
Nennleistung: ..... 60/30/15/7,5 W RMS (ED-60T)  
..... 100/75/50/25/12,5 W RMS (ED-100T)  
Schutzart: ..... IP44  
Empfindlichkeit: ..... 108 dB  
Frequenzbereich: ..... 350-5000 Hz  
Schallaustrittsöffnung: ..... 1"  
Gewindedurchmesser: ..... 35 mm  
Maße ( $\varnothing$  x H): ..... 122 x 173 mm  
Gewicht: ..... 2,9 kg

Änderungen vorbehalten.



[www.omnitronic.de](http://www.omnitronic.de)

## EN USER MANUAL

Thank you for purchasing this horn driver. Models ED-60T and ED-100T are designed for application in PA systems, combined with the matching horn speakers such as EH-310, EH-400, and EH-560. The drivers are equipped with a transformer for operation at 70 V or 100 V systems, however, they can also be directly connected to an amplifier output of low impedance (16  $\Omega$ ). The power is matched via a rotary switch. The drivers are mounted to the horn via a 35 mm standard thread and are suitable for outdoor installation (IP 44). The connection must be made by skilled personnel only. Please read these operating instructions carefully before using the product. They contain important information for the correct use of your product. Please keep them for future reference.



### SAFETY INSTRUCTIONS

- Only use the product according to the instructions given herein. Damages due to failure to follow these operating instructions will void the guarantee! We do not assume any liability for any resulting damage.
- We do not assume any liability for material and personal damage caused by improper use or non-compliance with the safety instructions. In such cases, the guarantee will be null and void.
- Unauthorized rebuilds or modifications of the product are not permitted for reasons of safety and render the guarantee invalid.
- This product is not a toy. Keep it out of the reach of children. Do not leave packaging material lying around carelessly.
- This product is in accordance with protection grade IP44 and can be used in outdoor areas. However, do not immerse the product in water, this will destroy it.
- Protect the product against excessive humidity and heat. The recommended temperature is -20 to +50°C.
- Speaker cables are sensitive to electrical interference. Hence, it is recommended to lay them at a distance of several meters to sources of interference (e.g. dimmers, light switches).
- Make sure that the product is installed securely and cannot fall down. Serious injury to persons can be caused if the speakers fall down. Comply with the standards and rules that apply in your country.
- For commercial use the country-specific accident prevention regulations of the government safety organization for electrical facilities must be complied with at all times.
- Make sure that impedance and power rating specified in the technical data match the connected amplifier's data. Otherwise, the speakers or the amplifier may be damaged. The total impedance for the connected speakers must not be less than the minimum impedance for the amplifier.
- This product is maintenance-free, except for occasional cleaning. You can use a slightly dampened cloth for cleaning.
- Never open the product. If this product is no longer working properly or is visibly damaged, take it out of operation and consult your local dealer. Do not attempt to repair the product yourself.

### PROTECTING THE ENVIRONMENT

-  When to be definitively put out of operation, take the product to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.
-  Devices marked with this symbol must not be disposed of as household waste. Contact your retailer or local authorities for more information.

## ELECTRICAL CONNECTION



During operation, there is a hazard of contact with a voltage of up to 100 V at the connection wires. The installation must be carried out by skilled personnel only. Always insulate the connection cables which are not used. Observe the load of the PA amplifier by the speakers. An overload may damage the amplifier! The total power of all speakers connected must not exceed the amplifier power.

- Screw the horn driver via its 35 mm thread to the rear side of the horn speaker.
- Connect the speaker via to the 70 V/100 V output of the PA amplifier using the correct polarity.
- Alternatively it is possible to connect the speaker to a low-impedance amplifier output.
- Adjust the rotary switch to the desired power rating.
- Never use the position 81.5  $\Omega$  (ED-60T) or 50  $\Omega$  (ED-100T) when operating the horn driver in a 70 V/100 V system. Otherwise damage may occur to the horn driver and amplifier.
- When connecting several horn speakers, make sure that all speakers have the same polarity and that the amplifier is not overloaded.

### TECHNICAL SPECIFICATIONS

Input: .....	70 V, 100 V or 16 ohms
Rated power: .....	60/30/15/7.5 W RMS (ED-60T)
.....	100/75/50/25/12.5 W RMS (ED-100T)
Protection grade: .....	IP44
Sensitivity: .....	108 dB
Frequency range: .....	350-5000 Hz
Throat diameter: .....	1"
Threat diameter: .....	35 mm
Dimensions (Ø x H): .....	122 x 173 mm
Weight: .....	2.9 kg

Subject to change.



[www.omnitronic.de](http://www.omnitronic.de)